

d

Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant

Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 augustus 2013

Convention collective de travail du 26 août 2013

Bijkomende vormingsinspanningen

Efforts supplémentaires de formation

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers die onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, vallen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Met "werknemers" worden de werklieden en de werksters bedoeld.

Par "travailleurs" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. In toepassing van hoofdstuk IV van de wet van 23 december 2005 en van het Koninklijk Besluit van 11 oktober 2007, verbinden de werkgevers zich ertoe in 2013 en 2014 :

Art. 2. En application du chapitre IV de la loi du 23 décembre 2005 et de l'Arrêté Royal du 11 octobre 2007, les employeurs s'engagent à augmenter, en 2013 et 2014 :

- hetzij de loonmassa die wordt besteed aan middelen voor de opleiding te verhogen met 0,1% per jaar ;
- hetzij de deelname van de werknemers aan de opleidingen te verhogen met 5% per jaar.

- soit de 0,1% par an la masse salariale consacrée à des moyens de formation ;
- soit de 5% par an la participation des travailleurs aux formations.

Deze stijging zal meer bepaald het gevolg zijn van de opleidingsacties waarin werd voorzien in deze overeenkomst, namelijk :

Cette augmentation sera notamment la conséquence des actions de formation prévues dans la présente convention telles que :

- het industrieel leerlingwezen en/of het afwisselend leren en werken ;
- de opleidingsinitiatieven van het Fonds voor bestaanszekerheid, meer bepaald ten gunste van risicogroepen (conform artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 juni 2013 betreffende de tewerkstelling van personen die tot risicogroepen behoren) ;
- de opleidingen die worden georganiseerd door de ondernemingen van de sector.

- l'apprentissage industriel et/ ou la formation en alternance
- les initiatives de formation du Fonds de sécurité d'existence, notamment en faveur des groupes à risque (conformément à l'article 3 de la convention collective de travail du 27 juin 2013 relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risques)
- les formations organisées par les entreprises du secteur.

Onder beroepsopleiding wordt elke opleiding verstaan die de kwalificatie van de arbeider verbetert en tegelijk inspeelt op de behoeften van één onderneming in het bijzonder of van ondernemingen van de sector, met inbegrip van de opleiding op het terrein.

Er zal een evaluatie worden uitgevoerd volgens de wettelijke modaliteiten; deze zal worden voorgelegd aan het paritair subcomité in het tweede trimester van 2014 en het tweede trimester van 2015.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2013 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2014.

2

On entend par formation professionnelle toute formation qui améliore la qualification de l'ouvrier tout en répondant aux besoins d'une entreprise en particulier ou des entreprises du secteur, y compris la formation de terrain.

Une évaluation sera effectuée selon les modalités légales et présentée à la sous-commission paritaire au 2ème trimestre 2014 et au 2ème trimestre 2015.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2013 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2014.